

Schedule of Benefits 保障金額表

| Ja | nuary 2024 Edition 2024年1月1日版本 | Maximum | Limit (HK\$) 最高賠償 | 額(港幣) |
|----|--|---|--|-------------------------------------|
| A | Hospital and Surgical Benefit ^① 住院及手術保障 ^① | Plan 計劃 1 Private ② 私家房 ② | Plan 計劃 2 Semi-private② 半私家房③ | Plan 計劃 3 Ward① 大房② |
| 1 | Room and Board (Maximum 270 days each Contract Year) 住房及膳食費 (每合約年度最多270日) | 每日3,400 each day | 每日1,550 each day | 每日940 each da |
| 2 | Miscellaneous Hospital Services (Each Contract Year) 住院雜費 (每合約年度計) | 38,930 | 23,690 | 16,300 |
| 3 | Intensive Care (Supplement to Room and Board)(Each Contract Year) 深切治療 (住房及膳食費之補足)(每合約年度計) | 30,488 | 25,825 | 24,600 |
| 4 | Private Nursing (Maximum 120 days each Contract Year) 私家看護費(每合約年度最多120日) Nursing services during Hospital Confinement or at home after discharge from Hospital rendered by a Qualified Nurse, subject to written referral[®] from the attending Registered Medical Practitioner 經主診註冊西醫書面轉介[®]下由合資格護士於住院期間或出院後在家中提供之護理服務 | 每日940 each day | 每日640 each day | 每日410 each da |
| 5 | Surgeon and Attendance Fees (For surgical case only)(Each operation) 外科醫生費及巡房費 (只適用於外科手術)(每次手術計) • Complex 複雜 • Major 大型 • Intermediate 中型 • Minor 小型 | 99,120 49,500 24,380 9,240 | 70,040 35,640 17,560 7,640 | 58,400 31,600 12,810 6,050 |
| 5 | Anaesthetist's Fees (Each operation) 麻醉科醫生費(每次手術計) • Complex 複雜 • Major 大型 • Intermediate 中型 • Minor 小型 | 29,260 14,630 7,390 3,670 | 20,870 10,700 5,300 2,760 | 17,450 10,000 4,380 2,580 |
| 7 | Operating Theatre Fees (Each operation) 手術室費用(每次手術計) 。 Complex 複雜 。 Major 大型 。 Intermediate 中型 。 Minor 小型 | 29,260 14,630 7,390 3,670 | 20,870 10,700 5,300 2,760 | 17,450 10,000 4,380 2,580 |
| 3 | In-patient Physician's Fees (For non-surgical case only) (Maximum 270 days each Contract Year) 住院醫生巡房費(只適用於非手術治療)(每合約年度最多270日) | 每日2,700 each day | 每日1,240 each day | 每日810 each da |
| 9 | In-patient Specialist's Fees (Each Contract Year) 住院專科醫生費(每合約年度計) Subject to written referral[®] from the attending Registered Medical Practitioner (except for services performed by pathologist, radiologist or Physiotherapist during Hospital Confinement) 須獲主診註冊西醫以書面轉介[®](病理學家、放射學家及物理治療師在住院期間所提供之服務除外) | 12,800 | 4,730 | 2,800 |
| 0 | Cancer Treatment and Kidney Dialysis (Each Contract Year) 癌症治療及洗腎(每合約年度計) Exclusively paid for chemotherapy, radiotherapy, targeted therapy, immunotherapy, hormonal therapy, cyberknife or gamma knife and other related miscellaneous charges for cancer treatment or kidney dialysis during Hospital Confinement or in day-case unit of a Hospital or clinic upon recommendation by the attending Registered Medical Practitioner 單獨賠償經主診註冊西醫建議下於住院期間或醫院日症房或診所進行之化療、放射性治療、標靶治療、免疫治療、荷爾蒙治療、使用數碼導航刀或伽碼刀及與之相關的雜費以治療癌症或洗腎的費用 | 131,750 | 94,000 | 87,000 |
| 11 | Companion Bed (Maximum 270 days each Contract Year) 住院加床費 (每合約年度最多270日) | 每日1,700 each day | 每日775 each day | 每日470 each da |
| Da | ay Case Procedure Benefits [®] 日間手術保障 [®] | | | |
| | Items A12 - A13 cover expenses incurred for (i) Clinical Operations or Day Case at a clinic or day-ca (ii) Hospital Confinement without an overnight stay in Hong Kong. Supplementary Major Medical B Exclusively payable for eligible expenses incurred by the procedures below performed during over Maximum Limit of other providers only. Supplementary Major Medical Benefit (if any) will not be ag expenses shall be payable under benefit items A1 - A11 of Hospital and Surgical Benefit and Suppler A12至 A13 項將支付於香港(i)由註冊西醫於診所或醫院日症房進行診所手術或日症或(ii) 無需過夜的住院的費用 | enefit (if any) will not be night Hospital Confineme oplicable. If Hospital Conf mentary Major Medical B | applicable. ent that is not Medically finement is Medically Nec enefit (if applicable). | Necessary up to the |

AIZ王 AIS 現時文印於省港(I)出社冊四醫於診所或醫院日延房進行診所于衛或日征或(ii) 無需過夜的任院的費用。附加醫療保障(如有)並不適用。 單獨賠償在非醫療必需及需要過夜的住院期間進行以下程序而引致的合資格費用,以其他供應商之最高賠償額為限,附加醫療保障(如有)亦並不適用。如住院屬醫療必需[®],合資格費用將在 住院及手術保障 AI - AII 項及附加醫療保障(如適用)下賠償。 0

| | 任阮皮手術保障AI-AII現及附加醫療保障(如週用)下賠償。 | | | | | | | | |
|----|---|---|----------------------------|----------------------------|----------------------------|--|--|--|--|
| 12 | Day Case Endoscopy Procedure (Each operation) 日間內窺鏡程序 (每次手術計) | At Bupa's designated medical centres ^① 於保柏指定醫療中心 ^① | Full reimbursement 全數支付 | Full reimbursement 全數支付 | Full reimbursement 全數支付 | | | | |
| | | At other providers 於其他供應商 | 16,580 | 13,160 | 11,210 | | | | |
| 13 | Day Case Viral Warts and Skin Lesions Procedure® (Each operation) | At Bupa's designated medical centres ^① 於保柏指定醫療中心 ^① | Full reimbursement 全數支付 | Full reimbursement 全數支付 | Full reimbursement 全數支付 | | | | |
| | 日間病毒性疣及皮損程序 ⁽¹⁾ (每次手術計) | At other providers 於其他供應商 | 8,000 | 8,000 | 8,000 | | | | |
| 14 | Pre-admission and Post-hospitalisation Out-patient Ca 入院前及出院後之門診護理(每合約年度計) Including two pre-admission visits and all related post-hout-patient basis within six weeks after discharge from Hout-patient | 5,600 | 3,310 | 2,160 | | | | | |
| 15 | Emergency Out-patient Benefit for Accidents (Each C 緊急意外門診保障(每合約年度計) | ontract Year) | 10,300 | 8,260 | 6,800 | | | | |
| 16 | Psychiatric Treatment (Each Contract Year) 精神科治療(每合約年度計) | 30,000 | | | | | | | |
| | Overall Annual Limit - Below attained age of 65 on the 每年最高賠償額 - 於合約生效日未滿 65歲之會員 | Unlimited 不設上限 | | | | | | | |
| | Overall Annual Limit - Attained age of 65 or above on 每年最高賠償額 - 於合約生效日年滿65歲或以上之會員 | 722,240 | 212,800 | | | | | | |
| | | | | | | | | | |



Schedule of Benefits 保障金額表

1 January 2024 Edition 2024年1月1日版本

| 1 January 2024 Edition 2024年1月1日版本 | Maximum Limit (HK\$) 最高賠償額 (港幣) | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|
| B Supplementary Major Medical Benefit (Optional) [®] 附加醫療保障 (自選保障) [®] | Plan 計劃 1 Private [⊕] 私家房 [◎] | Plan 計劃 2 Semi-private [®] 半私家房 [®] | Plan 計劃 3 Ward [®] 大房 [®] | | | |
| Reimbursement percentage 賠償率 | 80% | | | | | |
| Maximum Limit (Each Contract Year) 最高賠償額 (每合約年度計) | 515,000 | 237,270 | 134,450 | | | |
| Lifetime Limit (Only applicable to Members who attain the age of 65 or above) 終生最高賠償額 (只適用於年齡已屆 65歲或以上的會員) | 680,000 | 339,000 | 238,900 | | | |

This Benefit is payable for any eligible expenses in excess of the benefits payable under items A1 - A11 of Hospital and Surgical Benefit (either exceeding the maximum limit or maximum number of days), which is subject to the Maximum Limit (or Lifetime Limit, if applicable) above and HK\$500 deductible 0 per claim.

Your Bupa HealthCare (BHC) Card can be used to settle payment for Hospital Confinement at designated private Hospitals in Hong Kong subject to a credit limit approved by Bupa. For the list of designated private Hospitals in Hong Kong, please visit Bupa's website at www.bupa.com.hk > Medical Insurance > Bupa Transfer Care. This list is subject to change from time to time.

In case of overseas hospitalisation, only medical Emergency cases will be covered. This Benefit shall not be payable for Hospital Confinement in class of suite/VIP/deluxe room of a Hospital. 0 Adjustment factors will be applied if you are confined in a higher room level than your chosen level

From Semi-private Room to Private Room : 50%
 From Ward to Semi-private Room : 25%
 However, the adjustment factors and room class restrictions above are not applicable to Confinement in a higher room level due to room shortage for

- Emergency treatment or isolation that requires a specific room level. 此保障支付任何超出按住院及手術保障下A1 A11項(不論超出最高賠償額或最多日數)可獲賠償的合資格費用,以上述最高賠償額(或終生最高賠償額,如適用)為限, 0
- 此保障支付任何超出按住院及手術保障下A1 A11項(不論超出最高賠償額或最多日數)可獲賠償的合資格費用,以上述最高賠償額(或終生最高賠償額,如適用)為限, 每次素償的墊底費為港幣500元。 你可使用保柏康健卡支付指定的香港私家醫院之住院費用,以保柏批核之信用額為限。你可瀏覽保柏網頁www.bupa.com.hk > 個人醫療保險 > 轉安保醫療保險,查看 指定的香港私家醫院名單,此名單可能會不時更改。 如身處海外,只適用於因急症之住院治療。 此保障並不會就入住總統套房/責賓房/豪華房的住院費用而作出賠償。 如你入住比原有保障級別更高的病房級別,保障額將作出如下調整: 半私家房至私家房 :50% 大房至半私家房 :50% 大房至私家房 :25% 0
- 0

。然而,有關調整值及以上住房級別限制不適用於在緊急情況接受治療的情況下因床位短缺而須入住較高住房級別,或因隔離原因而須入住指定住房級別的情況。

| 門診保障 [®] (自選保障) | Plan 計劃 1 | Plan 計劃 2 | Plan 計劃 3 |
|---|------------------|------------------|------------------|
| 1 General Practitioner (Consultation fee only) 普通科醫生(只限診症費) | 每次520 each visit | 每次340 each visit | 每次240 each visit |
| Specialist (Consultation fee only) 專科醫生(只限診症費) Subject to written referral[®] from a Registered Medical Practitioner, except for dermatology, family medicine, gynaecology, ophthalmology, orthopaedics, otolaryngology, paediatric surgery, paediatrics and psychiatry 須獲註冊西醫書面轉介[®],皮膚科、家庭醫學科、婦科、眼科、骨科、耳鼻喉科、小兒外科、兒科及精神科除外 | 每次860 each visit | 每次640 each visit | 每次470 each visit |
| 3 Home Consultation (Consultation fee only) 家中應診(只限診症費) | 每次930 each visit | 每次620 each visit | 每次470 each visit |
| Physiotherapist (Treatment fee only) 物理治療師(只限診療費) Subject to written referral[®] from a Registered Medical Practitioner 須獲註冊西醫書面轉介[®] | 每次810 each visit | 每次540 each visit | 每次440 each visit |
| 5 Chiropractor (Treatment fee only) 脊醫(只限診療費) 。 Subject to written referral[®] from a Registered Medical Practitioner 須獲註冊西醫書面轉介[®] | 每次810 each visit | 每次540 each visit | 每次440 each visit |
| 6 Chinese Herbalist 中醫師 Consultation fee (including basic Medically Necessary Chinese Medicines prescribed at the Registered Chinese Medicine Practitioner's clinic and obtained at a legitimate source on the same day of consultation) Payable for basic Medically Necessary Chinese Medicines prescribed by a Registered Chinese Medicine Practitioner and obtained at a legitimate source (at or outside the treating Registered Chinese Medicine Practitioner's clinic) Payable for acupuncture and tui na performed by a Registered Chinese Medicine Practitioner 診症費(包括於診治當日由註冊中醫在診所處方並由合法來源取得的基本醫療必需中藥費用) 此保障支付由註冊中醫處方並由合法來源(不論是否於該註冊中醫的門診診所)取得之基本醫療必需中藥費用 | 每次390 each visit | 每次295 each visit | 每次245 each visit |
| 7 Chinese Bonesetter 跌打醫師 Consultation fee (including basic Medically Necessary Chinese Medicines prescribed at the Registered Chinese Medicine Practitioner's clinic and obtained at a legitimate source on the same day of consultation) Payable for basic Medically Necessary Chinese Medicines prescribed by a Registered Chinese Medicine Practitioner and obtained at a legitimate source (at or outside the treating Registered Chinese Medicine Practitioner's clinic) Payable for acupuncture and tui na performed by a Registered Chinese Medicine Practitioner 診症費(包括於診治當日由註冊中醫在診所處方並由合法來源取得的基本醫療必需中藥費用) 此保障支付由註冊中醫處方並由合法來源(不論是否於該註冊中醫的門診診所)取得之基本醫療必需中藥費用 | 每次390 each visit | 每次295 each visit | 每次245 each visit |
| 8 Psychiatric-related Treatments[®] 精神科相關治療[®] Consultation fee (including basic Medically Necessary Western Medication, Chinese Medicines, acupuncture, diagnostic imaging and laboratory tests) 診症費(包括基本醫療必需西藥、中藥、針灸治療、診斷影像及化驗) | 每次820 each visit | 每次620 each visit | 每次450 each visit |
| 9 Psychological Counselling 臨床心理輔導 Subject to written referral[®] from a Psychiatrist 須獲精神科醫生書面轉介[®] | 每次820 each visit | 每次620 each visit | 每次450 each visit |

MP211/14/1123



Plan 計劃 3

Ward

大房

Schedule of Benefits 保障金額表

1 January 2024 Edition 2024年1月1日版本

| C Clinical Benefit [®] (Optional) 門診保障 [®] (自選保障) | Plan 計劃 1 | Plan 計劃 2 | Plan 計劃 3 |
|---|-----------|-----------|-----------|
| 10 Prescribed Western Medication (Each Contract Year) 醫生處方西藥 (每合約年度計) Medically Necessary Western Medication prescribed by a Registered Medical Practitioner and obtained at a legitimate source 經由註冊西醫處方並由合法來源取得之醫療必需西藥費用 | 5,700 | 3,500 | 2,180 |
| 11 Diagnostic Imaging and Laboratory Tests (Each Contract Year) 診斷影像及化驗(每合約年度計) Subject to written referral[®] from a Registered Medical Practitioner for all diagnostic imaging and laboratory tests, or from a Registered Chinese Medicine Practitioner or Chiropractor[®] for X-ray only and laboratory tests 須獲註冊西醫(適用於所有診斷影像及化驗)或註冊中醫/脊醫[®](只適用於X光及化驗)書面 轉介[®] | 4,560 | 2,550 | 1,970 |

Maximum number of visits per Contract Year for items C1 - C9 above in aggregate is 30 in total, with sub-limits of 10 visits per Contract Year for items C6 -C7 and C8 - C9 respectively. Subject to a maximum of one visit per item per day. 每合約年度內有關上文C1至C9項之診治次數上限合共為 30 次,其中項目C6 至 C7及 C8 至C9之診治次數上限為每合約年度合共各10 次。每一項目以每日最多一次為限。

D Free Bupa Worldwide Assistance Programme (Each Contract Year) 免費保柏國際援助計劃(每合約年度計)

Provides admission deposit in the event of hospitalisation overseas and in Mainland China, unlimited cover for emergency medical evacuation and repatriation, and an extra hospital benefit of HK\$120,000 after repatriation to Hong Kong. A 24-hour hotline for travel, medical or legal information and assistance is also available

提供海外及國內住院按金墊支服務,全數支付緊急醫療運送費用及送返香港後高達港幣12萬元的額外住院保障,並設有24小時熱線提供旅遊、醫療或法律資訊及支援。

Plan 計割1

Private

私家房

Plan 計劃 2

Semi-private

半私家房®

| E Health Coaching Services |
|----------------------------|
| 健康支援服務 |

Staffed by a team of qualified nurses, health management professionals and doctors, our Health Coaching Services offer a variety of expert healthcare support to minimise your worries.

由合資格護士、健康管理團隊及醫生為你提供一系列專業的健康支援,讓你安心無憂。

| v | v | v |
|---|-------------|---|
| ~ | v | Not applicable 不適用 |
| ~ | ~ | (Care Manager will support you in the event of cancer or heart disease 健康蘭問將於會員患上 癌症或心臟病時提供協助) |
| v | v | Not applicable 不適用 |
| | · · · | · · · |

Please refer to Bupa's website at www.bupa.com.hk/health-coaching-services for the terms and conditions of the Health Coaching Services. 請瀏覽保柏網站 www.bupa.com.hk/health-coaching-services 查閱健康支援服務的條款及細則。

• Doctors will be available during scheduled office hours to support the nurses in answering the enquiries. Office hours: Mon - Fri, from 9am to 6pm (Hong Kong time), except public holidays.

The use of Health Coaching Services is free of charge. If the services suggested aren't covered under your contract, you'll be responsible for the fees incurred. 醫生會於辦公時間內支援護士解答問題。辦公時間為星期一至五,上午9時至下午6時(香港時間),公眾假期除外。 0

。 使用健康支援服務並不需額外費用。若我們建議的服務不在你的合約之賠償範圍內,你便須支付有關費用。



Schedule of Benefits 保障金額表

1 January 2024 Edition 2024年1月1日版本

Notes 附註

- ① About Hospital and Surgical Benefit
- Eligible expenses incurred in respect of the same item shall not be recoverable under more than one benefit item in the table for Hospital and Surgical Benefit.
- Clinical Operation or Day Case, if eligible, will be paid under Hospital and Surgical Benefit. Clinical Operation and Day Case refer to Medically Necessary surgical procedures which may be carried out at a clinic or day-case unit of a Hospital by a Registered Medical Practitioner where a stay in Hospital is not required, provided that the surgical procedure is classified as such by Bupa.
- If the entitled Room and Board benefit limit under your Bupa group membership is lower than that of Bupa Transfer Care scheme at the ward level by 50% (or more), all eligible Pre-existing Conditions will be payable up to 50% of the benefit limits under Hospital and Surgical Benefit of the ward plan of this scheme. The Overall Annual Limit for the Members attained age of 65 or above on the Contract Effective Date will remain unchanged.
- About Room Level
- For in-patient treatments at Gleneagles Hong Kong Hospital, please visit www.bupa.com.hk/pdf/ghk.pdf or call Bupa to get details of the room types and how they are classified under Bupa's cover prior to your hospital stay.
- Referral letter
 - A referral letter is valid for the same or related medical condition for six months from the issue date. Another referral letter is required for treatment of a new or unrelated medical condition.
- ④ About Day Case Procedure Benefits
 - For endoscopy and viral warts and skin lesions procedures performed outside Hong Kong, eligible expenses shall be payable under benefit items A1 A11 of Hospital and Surgical Benefit and Supplementary Major Medical Benefit (if applicable).
- For the full list of endoscopy and viral warts and skin lesions procedures covered under Day Case Procedure Benefits, please refer to the Documents section of Bupa's customer service portal myBupa. This list is subject to change from time to time.
- ③ Endoscopy and viral warts and skin lesions procedures performed during Hospital Confinement with an overnight stay may be considered Medically Necessary when the Member's medical symptoms or conditions cannot be safely treated in an outpatient setting. Please refer to the Contract for the full definition of Medically Necessary.
- If a Member receives more than one viral warts and skin lesions treatments at the same time on the same day, it will be counted as one operation. Bupa reserves the right to ask for a medical report for review.
- ② Please visit a Bupa's designated medical centre in Hong Kong and show your myBupa app at registration, then settle your expenses directly and submit your claim to Bupa. Please refer to www.bupa.com.hk/bupa-medical-centre to view the latest location list and the services available at each centre. This list is subject to change from time to time. About Supplementary Major Medical (SMM) Benefit
- This Benefit is subject to the Maximum Limit per Contract Year or the remaining balance of Lifetime Limit (if applicable), whichever is lower. The SMM Benefit, which is paid from age 65 will be deducted from the Lifetime Limit and the remaining balance will become the Lifetime Limit of the next Contract Year. After the Lifetime Limit is exhausted, this Benefit shall automatically terminate.
- (9) General practitioner, specialist and Chinese herbalist under Clinical Benefit also cover consultation fee charged by general practitioners, specialists and Chinese herbalists of video consultation service providers (excluding any medication delivery or brewing charge).
- ® This benefit is applicable to treatment for psychiatric, psychological, mental or behavioural conditions, senile dementia (including Alzheimer's disease) and Parkinson's disease (except for conditions caused by or related to drug abuse and alcoholism). If the expenses under this benefit are also covered under other benefit items in this Clinical Benefit, the expenses for such items shall be exclusively paid under this item 8 and no benefit shall be payable under other benefit items.
- 1 Some diagnostic centres may not accept referrals from a Registered Chinese Medicine Practitioner and/or Chiropractor for certain X-ray and laboratory tests. If you have any queries, please contact the centres directly.
- ① 右關「住院及手術保障」
 - 。同一項目的合資格費用不可獲「住院及手術保障」表中多於一個保障項目的賠償。
- 。合資格之診所手術或日症,將於「住院及手術保障」下賠償。診所手術及日症指註冊西醫於診所或醫院日症房進行之醫療必需手術而無必要留院,但該等手術須獲保柏分類為診所手術或日症 手術。
- 如你的保柏團體計劃之「住房及膳食費」保障額較「保柏轉安保」大房級別的「住房及膳食費」保障額低一半(或更低),所有合資格的已存在病症將以「保柏轉安保」住院及手術保障的大房級 别保障額的一半為賠償上限。於合約生效日年滿65歲或以上之會員的每年最高賠償額則維持不變。
- ① 有關住房等級
- 。入住港怡醫院接受治療前,請瀏覽 www.bupa.com.hk/pdf/ghk.pdf 或致電保柏查詢有關住房類別及在保柏保障計劃下相應之住房等級。
- ③ 轉介信
- 。 會員可在轉介信發出日起計6個月內,就相同或相關病症使用該轉介信。若須診治全新或不相關的病症,則須提交新的轉介信。
- ④ 右關日間手術保障
- 。如於香港以外的地方進行內窺鏡和病毒性疣及皮損程序,合資格費用將在住院及手術保障 A1 A11 項及附加醫療保障 (如適用)下賠償。
- 有關受日間手術保障所保障之內窺鏡和病毒性疣及皮損程序的完整列表,請參閱保柏客戶服務網站myBupa上的會籍文件頁面。此列表可能會不時更改。
- ③ 如會員的病徵或病情難以在門診情況下安全地進行治療,於需要過夜的住院期間進行的內窺鏡和病毒性疣及皮損程序將可被視為醫療必需。請參考合約查閱醫療必需之完整定義。
- ⑥ 如會員於同一日同時接受多禍一次的病毒性疣及皮損治療,將被算作為一次手術。保柏保留權利要求你提供醫療報告以供檢閱。
- ① 請於本港的保柏指定醫療中心登記時出示你的myBupa手機應用程式,並直接繳付你的費用,然後向保柏索償。請瀏覽www.bupa.com.hk/bupa-medical-centre 查閱最新的醫療中心 地址及每間中心所提供的服務。此名單會不時更改
- 6 有關「附加醫療保障」
- … 此保障的賠償以每合約年度「最高賠償額」或「終生最高賠償額」餘額 (如適用) 之較低者為上限。65 歲起支付的「附加醫療保障」將自「終生最高賠償額」中扣減,餘額將成為下一合約年度的 「終生最高賠償額」。此保障將於「終生最高賠償額」耗盡後自動終止。
- ⑨ 門診保障下的普通科醫生、專科醫生及中醫師亦涵蓋由視像診症服務供應商的普通科醫生、專科醫生及中醫師醫療診症服務的診症費(不包括任何藥物運送費用及煎藥費用)。
- ◎ 此保障適用於精神、心理、情緒或行為症狀、認知障礙症(包括阿茲海默氏症)及帕金遜病的門診診治(因濫用藥物及酗酒而引致或相關的症狀或疾病除外)。若此保障下的費用亦同時受保於 門診保障下的其他項目,有關費用只可獲此項目8的賠償,而不會獲得其他項目之賠償。
- ① 部分診斷影像中心或不接受由註冊中緊及/或脊緊轉介的某些X光及化驗。如有疑問,請直接聯絡有關中心。
- In the event of any discrepancy in respect of the meaning between the Chinese version and the English version, the English version shall prevail. All terms and conditions are subject to the Contract.
- 中、英文之意思如有任何差別,概以英文為準。所有條款及細則以合約為準。

Please refer to the Contract for definitions of the capitalised terms in the Schedule of Benefits. 請參考合約查閱保障金額表內大楷詞語之定義。



All figures in HK\$ 以港幣計算

Table of Subscriptions 保費表

A Hospital and Surgical Benefit

1 January 2024 Edition 2024 年1 月1日版本

住院及手術保障

Subscriptions for Member aged 18 or above 18 歲或以上會員之保費

Dian 計劃 1 Dian 計劃 2 Dian 註劃 7

| 任阮及于附际陴 | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------|--------------|---------------|-------------------------------|---------------|--------------|---------------|--------------------|--------------|---------------|--------------|------------------|--------------|---------------|
| Attained age | Private 私家房 | | Private 私家房 Semi-private 半私家房 | | Ware | 計劃 3 d 大房 | Attained age | | 計劃 1 • 私家房 | Semi-priva | 計劃 2 ate 半私家房 | Ware | 計劃 3 d 大房 |
| 已屆年齡 | Annual 按年 | Monthly 按月 | Annual 按年 | Monthly 按月 | Annual 按年 | Monthly 按月 | 已屆年齡 | Annual 按年 | Monthly 按月 | Annual 按年 | Monthly 按月 | Annual 按年 | Monthly 按月 |
| 18 | 7,518 | 677 | 4,184 | 377 | 2,565 | 231 | 50 | 26,624 | 2,396 | 14,303 | 1,287 | 7,113 | 640 |
| 19 | 7,624 | 686 | 4,239 | 382 | 2,595 | 234 | 51 | 27,931 | 2,514 | 15,018 | 1,352 | 7,372 | 663 |
| 20 | 7,746 | 697 | 4,406 | 397 | 2,629 | 237 | 52 | 29,290 | 2,636 | 15,756 | 1,418 | 7,602 | 684 |
| 21 | 7,876 | 709 | 4,523 | 407 | 2,663 | 240 | 53 | 30,737 | 2,766 | 16,541 | 1,489 | 7,835 | 705 |
| 22 | 8,025 | 722 | 4,625 | 416 | 2,692 | 242 | 54 | 32,287 | 2,906 | 17,401 | 1,566 | 8,055 | 725 |
| 23 | 8,192 | 737 | 4,686 | 422 | 2,731 | 246 | 55 | 33,877 | 3,049 | 18,325 | 1,649 | 8,355 | 752 |
| 24 | 8,374 | 754 | 4,772 | 429 | 2,780 | 250 | 56 | 35,656 | 3,209 | 19,317 | 1,739 | 8,671 | 780 |
| 25 | 8,589 | 773 | 4,893 | 440 | 2,826 | 254 | 57 | 37,528 | 3,378 | 20,373 | 1,834 | 9,007 | 811 |
| 26 | 8,936 | 804 | 5,054 | 455 | 2,869 | 258 | 58 | 39,458 | 3,551 | 21,460 | 1,931 | 9,337 | 840 |
| 27 | 9,236 | 831 | 5,105 | 459 | 2,932 | 264 | 59 | 41,530 | 3,738 | 22,549 | 2,029 | 9,764 | 879 |
| 28 | 9,575 | 862 | 5,297 | 477 | 2,998 | 270 | The subscri | ptions belo | w are for r | enewal on | y 以下保費 | 只供續保之戶 | ŧ |
| 29 | 9,942 | 895 | 5,497 | 495 | 3,072 | 276 | 60 | 43,589 | 3,923 | 23,666 | 2,130 | 10,153 | 914 |
| 30 | 10,433 | 939 | 5,731 | 516 | 3,133 | 282 | 61 | 45,747 | 4,117 | 24,832 | 2,235 | 10,515 | 946 |
| 31 | 10,960 | 986 | 5,956 | 536 | 3,223 | 290 | 62 | 47,945 | 4,315 | 26,037 | 2,343 | 10,944 | 985 |
| 32 | 11,422 | 1,028 | 6,197 | 558 | 3,317 | 299 | 63 | 50,224 | 4,520 | 27,296 | 2,457 | 11,353 | 1,022 |
| 33 | 11,929 | 1,074 | 6,452 | 581 | 3,429 | 309 | 64 | 52,592 | 4,733 | 28,613 | 2,575 | 11,789 | 1,061 |
| 34 | 12,466 | 1,122 | 6,724 | 605 | 3,535 | 318 | 65 | 55,095 | 4,959 | 29,988 | 2,699 | 12,222 | 1,100 |
| 35 | 13,068 | 1,176 | 7,133 | 642 | 3,696 | 333 | 66 | 57,734 | 5,196 | 31,276 | 2,815 | 12,789 | 1,151 |
| 36 | 13,701 | 1,233 | 7,465 | 672 | 3,909 | 352 | 67 | 60,468 | 5,442 | 32,549 | 2,929 | 13,369 | 1,203 |
| 37 | 14,375 | 1,294 | 7,814 | 703 | 4,134 | 372 | 68 | 63,260 | 5,693 | 33,745 | 3,037 | 13,894 | 1,250 |
| 38 | 15,090 | 1,358 | 8,187 | 737 | 4,370 | 393 | 69 | 66,121 | 5,951 | 34,850 | 3,137 | 14,442 | 1,300 |
| 39 | 15,839 | 1,426 | 8,575 | 772 | 4,614 | 415 | 70 | 69,162 | 6,225 | 35,813 | 3,223 | 15,003 | 1,350 |
| 40 | 16,631 | 1,497 | 8,984 | 809 | 4,764 | 429 | 71 | 72,455 | 6,521 | 36,599 | 3,294 | 15,573 | 1,402 |
| 41 | 17,453 | 1,571 | 9,415 | 847 | 4,930 | 444 | 72 | 75,839 | 6,826 | 37,331 | 3,360 | 15,917 | 1,433 |
| 42 | 18,313 | 1,648 | 9,859 | 887 | 5,123 | 461 | 73 | 79,405 | 7,146 | 37,977 | 3,418 | 16,231 | 1,461 |
| 43 | 19,226 | 1,730 | 10,334 | 930 | 5,321 | 479 | 74 | 83,155 | 7,484 | 38,571 | 3,471 | 16,429 | 1,479 |
| 44 | 20,177 | 1,816 | 10,839 | 976 | 5,530 | 498 | 75 | 87,085 | 7,838 | 39,145 | 3,523 | 16,578 | 1,492 |
| 45 | 21,111 | 1,900 | 11,353 | 1,022 | 5,764 | 519 | 76 | 91,049 | 8,194 | 39,583 | 3,562 | 16,700 | 1,503 |
| 46 | 22,090 | 1,988 | 11,896 | 1,071 | 5,994 | 539 | 77 | 95,022 | 8,552 | 39,880 | 3,589 | 16,800 | 1,512 |
| 47 | 23,126 | 2,081 | 12,473 | 1,123 | 6,235 | 561 | 78 | 98,778 | 8,890 | 40,158 | 3,614 | 16,885 | 1,520 |
| 48 | 24,212 | 2,179 | 13,077 | 1,177 | 6,509 | 586 | 79 | 102,650 | 9,239 | 40,423 | 3,638 | 16,968 | 1,527 |
| 49 | 25,361 | 2,282 | 13,722 | 1,235 | 6,774 | 610 | 80 or above 或以上 | 106,550 | 9,590 | 40,638 | 3,657 | 17,026 | 1,532 |

Subscriptions for child aged below 18 years 18 歲以下子女之保費

子女與父母同時投保:子女折扣—半價

All figures in HK\$ 以港幣計算

A Hospital and Surgical Benefit (Discounted subscription per person) **住院及手術保障**(每人折扣後保費) Plan 計劃 2 Plan 計劃 3 Plan 計劃 1 Private 私家房 Semi-private 半私家房 Ward 大房 Annual 按年 Annual 按年 Monthly 按月 Annual 按年 Monthly 按月 Monthly 按月 Child enrols independently 12,503 1,125 6,593 593 3,752 338 子女獨立投保 Child enrols with one parent: 25% child discount 9,377 844 4,945 445 2,814 254 子女與父或母同時投保:子女折扣—75折 Child enrols with both parents: 50% child discount 6,252 563 3,297 297 1,876 169

Bupa 保柏

Table of Subscriptions 保費表

1 January 2024 Edition 2024 年1月1日版本

Additional options 額外保障

B Supplementary Major Medical Benefit 附加醫療保障 Additional Subscription 額外保費

| Attained age | Plan 計劃 1 Private 私家房 | | Plan 計劃 2 Semi-private 半私家房 | | Plan 計劃 3 Ward 大房 | | Attained age | | 計劃 1 9 私家房 | | 計劃 2 ate 半私家房 | | 計劃 3 出 大房 |
|-----------------|--------------------------|---------------|--------------------------------|---------------|----------------------|---------------|-----------------|--------------|---------------|--------------|------------------|--------------|---------------|
| 已屆年齡 | Annual 按年 | Monthly 按月 | Annual 按年 | Monthly 按月 | Annual 按年 | Monthly 按月 | 已屆年齡 | Annual 按年 | Monthly 按月 | Annual 按年 | Monthly 按月 | Annual 按年 | Monthly 按月 |
| 0-17 years 歲 | 2,398 | 216 | 1,450 | 131 | 1,257 | 113 | 50 | 6,726 | 605 | 3,766 | 339 | 2,187 | 197 |
| 18 | 2,169 | 195 | 1,257 | 113 | 767 | 69 | 51 | 7,034 | 633 | 3,970 | 357 | 2,283 | 205 |
| 19 | 2,199 | 198 | 1,275 | 115 | 772 | 69 | 52 | 7,398 | 666 | 4,138 | 372 | 2,386 | 215 |
| 20 | 2,236 | 201 | 1,297 | 117 | 780 | 70 | 53 | 7,841 | 706 | 4,331 | 390 | 2,488 | 224 |
| 21 | 2,278 | 205 | 1,321 | 119 | 789 | 71 | 54 | 8,310 | 748 | 4,525 | 407 | 2,597 | 234 |
| 22 | 2,326 | 209 | 1,349 | 121 | 799 | 72 | 55 | 8,805 | 792 | 4,730 | 426 | 2,715 | 244 |
| 23 | 2,381 | 214 | 1,378 | 124 | 808 | 73 | 56 | 9,341 | 841 | 4,949 | 445 | 2,829 | 255 |
| 24 | 2,445 | 220 | 1,410 | 127 | 822 | 74 | 57 | 9,912 | 892 | 5,180 | 466 | 2,953 | 266 |
| 25 | 2,515 | 226 | 1,444 | 130 | 835 | 75 | 58 | 10,513 | 946 | 5,425 | 488 | 3,086 | 278 |
| 26 | 2,573 | 232 | 1,487 | 134 | 850 | 77 | 59 | 11,149 | 1,003 | 5,682 | 511 | 3,227 | 290 |
| 27 | 2,618 | 236 | 1,533 | 138 | 869 | 78 | The subscri | ptions belo | w are for r | enewal on | ly 以下保費 | 只供續保之戶 | Ħ |
| 28 | 2,671 | 240 | 1,586 | 143 | 884 | 80 | 60 | 11,855 | 1,067 | 5,964 | 537 | 3,369 | 303 |
| 29 | 2,744 | 247 | 1,640 | 148 | 901 | 81 | 61 | 12,626 | 1,136 | 6,264 | 564 | 3,545 | 319 |
| 30 | 2,808 | 253 | 1,700 | 153 | 919 | 83 | 62 | 13,435 | 1,209 | 6,575 | 592 | 3,668 | 330 |
| 31 | 2,905 | 261 | 1,762 | 159 | 941 | 85 | 63 | 14,310 | 1,288 | 6,900 | 621 | 3,790 | 341 |
| 32 | 3,001 | 270 | 1,829 | 165 | 976 | 88 | 64 | 15,270 | 1,374 | 7,232 | 651 | 3,909 | 352 |
| 33 | 3,106 | 280 | 1,898 | 171 | 1,014 | 91 | 65 | 16,261 | 1,463 | 7,427 | 668 | 4,116 | 370 |
| 34 | 3,208 | 289 | 1,965 | 177 | 1,063 | 96 | 66 | 17,394 | 1,565 | 7,777 | 700 | 4,693 | 422 |
| 35 | 3,320 | 299 | 2,032 | 183 | 1,123 | 101 | 67 | 18,449 | 1,660 | 8,231 | 741 | 5,512 | 496 |
| 36 | 3,441 | 310 | 2,115 | 190 | 1,171 | 105 | 68 | 19,802 | 1,782 | 8,422 | 758 | 6,173 | 556 |
| 37 | 3,573 | 322 | 2,204 | 198 | 1,197 | 108 | 69 | 21,357 | 1,922 | 9,433 | 849 | 7,122 | 641 |
| 38 | 3,739 | 337 | 2,299 | 207 | 1,254 | 113 | 70 | 23,261 | 2,093 | 10,479 | 943 | 7,515 | 676 |
| 39 | 3,912 | 352 | 2,395 | 216 | 1,337 | 120 | 71 | 25,198 | 2,268 | 11,538 | 1,038 | 7,791 | 701 |
| 40 | 4,109 | 370 | 2,499 | 225 | 1,420 | 128 | 72 | 27,147 | 2,443 | 12,477 | 1,123 | 7,983 | 718 |
| 41 | 4,344 | 391 | 2,608 | 235 | 1,484 | 134 | 73 | 29,132 | 2,622 | 13,417 | 1,208 | 8,191 | 737 |
| 42 | 4,590 | 413 | 2,712 | 244 | 1,546 | 139 | 74 | 31,316 | 2,818 | 14,427 | 1,298 | 8,539 | 769 |
| 43 | 4,845 | 436 | 2,825 | 254 | 1,614 | 145 | 75 | 33,413 | 3,007 | 14,879 | 1,339 | 8,894 | 800 |
| 44 | 5,107 | 460 | 2,939 | 265 | 1,684 | 152 | 76 | 35,702 | 3,213 | 15,385 | 1,385 | 9,132 | 822 |
| 45 | 5,379 | 484 | 3,056 | 275 | 1,758 | 158 | 77 | 37,961 | 3,416 | 15,775 | 1,420 | 9,274 | 835 |
| 46 | 5,650 | 509 | 3,193 | 287 | 1,835 | 165 | 78 | 40,442 | 3,640 | 16,171 | 1,455 | 9,377 | 844 |
| 47 | 5,922 | 533 | 3,341 | 301 | 1,916 | 172 | 79 | 43,005 | 3,870 | 16,548 | 1,489 | 9,479 | 853 |
| 48 | 6,190 | 557 | 3,496 | 315 | 2,004 | 180 | 80 or above | 45,649 | 4,108 | 16,837 | 1,515 | 9,579 | 862 |
| 49 | 6,477 | 583 | 3,660 | 329 | 2,088 | 188 | 或以上 | | | | | | |

C Clinical Benefit 門診保障 Additional Subscription 額外保費

| Attained | Plan 計劃 1 | | Plan 計劃 2 | | Plan | 計劃 3 | Attained | Plan | 計劃1 | Plan | 計劃 2 | Plan 計劃 3 | |
|--------------|--------------|---------------|--------------|---------------|--------------|---------------|-----------------|--------------|---------------|--------------|---------------|--------------|---------------|
| age 已屆年齡 | Annual 按年 | Monthly 按月 | Annual 按年 | Monthly 按月 | Annual 按年 | Monthly 按月 | age 已屆年齡 | Annual 按年 | Monthly 按月 | Annual 按年 | Monthly 按月 | Annual 按年 | Monthly 按月 |
| 0-17 years 歲 | 9,498 | 855 | 8,008 | 721 | 5,647 | 508 | 49 | 15,960 | 1,436 | 11,996 | 1,080 | 8,730 | 786 |
| 18 | 7,200 | 648 | 5,983 | 538 | 4,400 | 396 | 50 | 16,002 | 1,440 | 12,188 | 1,097 | 8,761 | 788 |
| 19 | 7,281 | 655 | 6,081 | 547 | 4,475 | 403 | 51 | 16,431 | 1,479 | 12,436 | 1,119 | 8,923 | 803 |
| 20 | 7,368 | 663 | 6,190 | 557 | 4,558 | 410 | 52 | 16,755 | 1,508 | 12,689 | 1,142 | 9,000 | 810 |
| 21 | 7,462 | 672 | 6,299 | 567 | 4,638 | 417 | 53 | 16,998 | 1,530 | 12,938 | 1,164 | 9,098 | 819 |
| 22 | 7,565 | 681 | 6,414 | 577 | 4,726 | 425 | 54 | 17,177 | 1,546 | 13,214 | 1,189 | 9,206 | 829 |
| 23 | 7,683 | 691 | 6,537 | 588 | 4,817 | 434 | 55 | 17,432 | 1,569 | 13,496 | 1,215 | 9,330 | 840 |
| 24 | 7,812 | 703 | 6,653 | 599 | 4,946 | 445 | 56 | 17,674 | 1,591 | 13,776 | 1,240 | 9,441 | 850 |
| 25 | 7,957 | 716 | 6,778 | 610 | 5,079 | 457 | 57 | 18,013 | 1,621 | 14,066 | 1,266 | 9,556 | 860 |
| 26 | 8,117 | 731 | 6,899 | 621 | 5,266 | 474 | 58 | 18,315 | 1,648 | 14,364 | 1,293 | 9,643 | 868 |
| 27 | 8,290 | 746 | 7,026 | 632 | 5,347 | 481 | 59 | 18,605 | 1,674 | 14,656 | 1,319 | 9,817 | 884 |
| 28 | 8,475 | 763 | 7,191 | 647 | 5,439 | 490 | 60 | 19,072 | 1,716 | 14,958 | 1,346 | 10,001 | 900 |
| 29 | 8,677 | 781 | 7,369 | 663 | 5,461 | 491 | 61 | 19,648 | 1,768 | 15,254 | 1,373 | 10,174 | 916 |
| 30 | 8,979 | 808 | 7,690 | 692 | 5,518 | 497 | 62 | 20,237 | 1,821 | 15,552 | 1,400 | 10,428 | 939 |
| 31 | 9,326 | 839 | 7,890 | 710 | 5,573 | 502 | 63 | 20,802 | 1,872 | 15,865 | 1,428 | 10,710 | 964 |
| 32 | 9,682 | 871 | 8,229 | 741 | 5,768 | 519 | 64 | 21,272 | 1,914 | 16,184 | 1,457 | 10,999 | 990 |
| 33 | 10,062 | 906 | 8,686 | 782 | 5,973 | 538 | 65 | 22,010 | 1,981 | 16,678 | 1,501 | 11,197 | 1,008 |
| 34 | 10,461 | 941 | 9,185 | 827 | 6,151 | 554 | 66 | 22,560 | 2,030 | 17,052 | 1,535 | 11,394 | 1,025 |
| 35 | 10,980 | 988 | 9,413 | 847 | 6,351 | 572 | 67 | 23,160 | 2,084 | 17,354 | 1,562 | 11,583 | 1,042 |
| 36 | 11,443 | 1,030 | 9,607 | 865 | 6,504 | 585 | 68 | 23,719 | 2,135 | 17,628 | 1,587 | 11,730 | 1,056 |
| 37 | 11,934 | 1,074 | 9,808 | 883 | 6,637 | 597 | 69 | 24,139 | 2,173 | 17,859 | 1,607 | 11,861 | 1,067 |
| 38 | 12,354 | 1,112 | 10,003 | 900 | 6,803 | 612 | 70 | 24,646 | 2,218 | 18,149 | 1,633 | 11,986 | 1,079 |
| 39 | 12,843 | 1,156 | 10,210 | 919 | 6,994 | 629 | 71 | 24,932 | 2,244 | 18,389 | 1,655 | 12,099 | 1,089 |
| 40 | 13,078 | 1,177 | 10,228 | 921 | 7,189 | 647 | 72 | 25,205 | 2,268 | 18,585 | 1,673 | 12,165 | 1,095 |
| 41 | 13,422 | 1,208 | 10,428 | 939 | 7,451 | 671 | 73 | 25,418 | 2,288 | 18,803 | 1,692 | 12,248 | 1,102 |
| 42 | 13,796 | 1,242 | 10,513 | 946 | 7,665 | 690 | 74 | 25,634 | 2,307 | 18,997 | 1,710 | 12,272 | 1,104 |
| 43 | 14,110 | 1,270 | 10,705 | 963 | 7,839 | 706 | 75 | 25,833 | 2,325 | 19,219 | 1,730 | 12,357 | 1,112 |
| 44 | 14,445 | 1,300 | 10,904 | 981 | 7,969 | 717 | 76 | 26,015 | 2,341 | 19,429 | 1,749 | 12,477 | 1,123 |
| 45 | 14,836 | 1,335 | 11,089 | 998 | 8,076 | 727 | 77 | 26,168 | 2,355 | 19,642 | 1,768 | 12,562 | 1,131 |
| 46 | 15,079 | 1,357 | 11,296 | 1,017 | 8,253 | 743 | 78 | 26,276 | 2,365 | 19,736 | 1,776 | 12,589 | 1,133 |
| 47 | 15,380 | 1,384 | 11,521 | 1,037 | 8,416 | 757 | 79 | 26,347 | 2,371 | 19,813 | 1,783 | 12,590 | 1,133 |
| 48 | 15,677 | 1,411 | 11,747 | 1,057 | 8,683 | 781 | 80 or above 或以上 | 26,486 | 2,384 | 19,896 | 1,791 | 12,609 | 1,135 |



Table of Subscriptions 保費表

1 January 2024 Edition 2024 年1 月1日版本

All figures in HK\$ 以港幣計算

No Claim Renewal Discount 無索償續保折扣

A no claim renewal discount will be applied to the next renewal subscription of Hospital and Surgical Benefit provided that no claims payment has been A no claffin relevand is count win be applied to the trene subscription of nospital and constrained and subscription of the following periods: 如於以下任何年期並無已付或應付之「住院及手術保障」賠償,下一年度「住院及手術保障」之續保保費將獲無索償續保折扣優惠:

| Period without claims payment 無賠償紀錄之年期 | No claim renewal discount 無索償續保折扣優惠 |
|--|--|
| | 5% |
| 4 or 5 consecutive Contract Years 連續 4 或 5 個合約年度 | 10% |
| 6 consecutive Contract Years or above 連續6個合約年度或以上 | 15% |

Notes 附註

- This Table of Subscriptions is only applicable to Members who are aged below 59 years (inclusive) on the Member's Coverage Commencement Date of their Bupa group health insurance scheme. For those who are aged 60 years or above, please refer to other applicable Table of Subscriptions.
- Any new applicant who is aged between 60 and 69 years on the Member's Coverage Commencement Date of their Bupa group health insurance scheme has to pay an extra 50% subscription of Hospital and Surgical Benefit as shown in the table upon enrolment and renewal. If the applicant is aged 70 years or above, the subscription of Hospital and Surgical Benefit will be doubled. However, they only have to pay standard subscriptions for Clinical Benefit upon enrolment and renewal. 此保費表只適用於會員在其保柏團體醫療保障計劃生效時之年齡為 59歲以下(首尾歲數計算在內)。已屆 60歲或以上的會員,請參考其他適用之保費表。
- 如新申請人在其保柏團體醫療保障計劃生效時之年龄介乎60至69歲,其「住院及手術保障」之投保及續保保費將會按照上表之保費調高50%。而年滿70歲或以上之新申請人,其「住院及手 術保障」之投保及續保保費將會按上表保費調高一倍。但投保及續保「門診保障」只須繳付標準保費。

Subscription rates are not guaranteed and Bupa may adjust them on an annual basis. 保費並非保證,保柏有可能每年作出調整。

About Levy payment

Starting from 1 January 2018, insurance subscription payment is subject to the Hong Kong Insurance Authority's levy. The amount of levy charged will be based on a percentage of the total amount of subscription under an insurance contract. Payable levy is not included in the subscription rates shown in the Table of Subscriptions and is subject to the applicable levy rate. For general information on the applicable levy rates, please visit www.bupa.com.hk/levy.

有關保費徵費

由2018年1月1日起,保險業監管局按保費徵收徵費,徵費額是以每份合約的保費的某個百分比計算。保費表上的保費尚未包括應繳徵費,應繳徵費將按適用的徵費率計算。有關徵費率詳情, 請瀏覽www.bupa.com.hk/levv。

In the event of any discrepancy in respect of meaning between the Chinese version and the English version, the English version shall prevail. All terms and conditions are subject to the Contract

中、英文之意思如有任何差別,概以英文為準。所有條款及細則以合約為準。

